

# **Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

## **Le diable à Seville**

**Gomis, José Melchor**

**Mainz [u.a.], [ca. 1831]**

3. Duo. Andante

[urn:nbn:de:bsz:31-235242](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-235242)

## DUO.

de l'opéra: le Diable à Seville, 21  
par J. M. GOMIS.

ANGÉLIQUE.

Andante.

N<sup>o</sup> 3.

Tu pars, adieu, ma vi - - e je reste, hé  
Verlässt du mich, mein Le - ben, bringt jeder -

- las! dans la douleur: pour ta fidele a - mi - e un jour d'absence est un malheur.  
Tag mir herben Schmerz, vor Angst muss ich er - be - ben, denn trübe Ahnung füllt mein Herz!

DON FÉLIX.

Je pars, adieu, ma vi - e mon cœur parta - ge ta dou -  
Ver - zage nicht mein Le - ben, ich theile lie - bend deinen

tu le sais bien mon  
Du weisst dass meine

leur je sens ma chere a - mi - e qu'un jour d'absence est un malheur tu le sais  
Schmerz, dir heut' zurück ge - ge - ben, schliess'ich dich an dies treu - e Herz! Du weisst dass

3453. 3.

à - me tout mon bonheur c'est ton a - mour pour me prouver ta flamme hâte l'ins -  
 See - le ihr bess' res Ich in dir er - blickt, weisst dass die Schwester - see - le sie al -

bien mon â - me tout mon bonheur c'est ton a - mour toi qui connais ma flamme es -  
 meine See - le ihr bess' res Ich in dir er - blickt, weisst dass die Schwestersee - le

- tant de ton re - tour pour me prouver ta flamme hâte l'ins -  
 - lein al - lein be - glückt. weisst dass die Schwester - seele sie auf der

- pe - re donc un prompt re - tour toi qui connais ma flamme es - père  
 un - aussprechlich sie beglückt. weisst dass die Schwester - seele sie auf der

- tant de ton re - tour hâte l'ins - tant de ton re - tour.  
 - Welt allein be - glückt, sie auf der Welt al - lein be - glückt.

donc un prompt re - tour espè - re donc un prompt re - tour.  
 Welt allein be - glückt, sie auf der Welt al - lein be - glückt.

3453. 3. p

Allegretto.

Je l'es - père! mot prospère qui tem - père mon chagrin, je vois luire ton sou -  
 Kummer ende, Hoffnung sende mir und sende neues Glück; bangem Leide folgt die

- rive. puis - je di - re: a demain je l'es - père mot pros - père qui tem -  
 Freude, kehrest noch heu - te du zu rück. Kummer ende, Hoffnung sende mir und

- père mon cha - grin je vois luire ton sou - rive puis - je di - re a de -  
 sen - de neues Glück, bangem Leide folgt die Freude kehrest noch heu - te du zu -

- main la tris - tes - se qui m'op - pres se ta ten - dres - se l'a - dou - cit la souf -  
 - rück. Sorgen schwinden, Herzen fin - den und ver - bin - den lie - bend sich; nimmer

3453. 3.

fran - ce de l'ab - sen - ce l'es - pé - ran - ce la gué - rit, oui l'es - pé -  
schei - den und kein Lei - den trübt die Freu - den quä - let mich, trübt mei - ne

*a tempo.* DON FÉLIX.  
- ran - ce la gué - rit. Je l'es - pé - re mot pros - pé - re qui tem -  
Freu - den quälet mich. Kummer en - de, Hoffnung - spen - de uns und

*col canto. a tempo.*

- pé - re mon chagrin je de - si - re un sou - ri - re tu peux  
sen - de neu - es Glück, bangem Lei - de folgt die Freu - de keh - re

dire à demain à demain tu peux di - re tu peux dire à demain à de -  
heu - te noch heu - te zu - rück, keh - re heu - te, keh - re heu - te noch heute zu -

*Cantabile.*  
- main à demain à demain. La tristesse qui m'opprime ta ten -  
- rück, heute noch zu dir zurück. Sorgen schwinden, Herzen finden und ver -

-dresse la - dou - cit la souf - france de l'ab - sence l'es - pe - ran - ce la gué -  
- binden liebend sich, nimmer scheiden und kein Leiden trübt die Freuden quä - let

- rit la tris - tesse qui m'opprime ta ten - dresse la - dou - cit la souf -  
dich, Sorgen schwinden, Herzen finden und ver - binden liebend sich, nimmer

je l'es - pe - re mot pros -  
Kummer en - de, Hoffnung

- france de l'ab - sence l'es - pe - ran - ce la gué - rit je l'es - pe - re  
scheiden und kein Leiden trübt die Freu - den quälet dich, Kummer ende,

pè - re qui tem - pè - re mon cha - grin je vois lui - re ton sou -  
spen - de uns und sen - de neu - es Glück; bangem Lei - de folgt die

mot prospè - re qui tem - pè - re mon chagrin je de - si - - re  
Hoffnung spende uns und sende neues Glück bang - em Lei - - de

doli

ri - - re puis - je di - - re à demain ah puis - je dire à demain à de -  
 Freu - de kehrst du heu - - te noch zurück, kehrst du noch heu - te, noch heu - te zu -

un sou - ri - re tu peux dire à demain ah tu peux dire à demain à de -  
 Freu - de keh - re heu - te, heu - te zurück, keh - re noch heute, noch heute zu -

col canto. a tempo.

main je vois luire ton sou - rire puis - je di - re à de -  
 - rück, bang - em Leide folgt die Freude kehrst du heu - te noch zu -

main je de - si - re un sou - ri - re tu peux di - re à de -  
 - rück, bang - em Leide folgt die Freude kehr' ich heu - te noch zu -

rall.

main à demain puis - je dire à demain à de - main je vois  
 - rück, noch zu - rück, kehrst du heute zu - rück, noch zu - rück; bang - em

main à demain tu peux dire à demain à de - main je de -  
 - rück, noch zu - rück, kehr' ich heute zu - rück, noch zu - rück; bang - em

a tempo.

*rall:*

luire ton sou - ri - re puis - je di - re à demain à demain  
 Leide folgt die Freude kehrst du heute noch zu - rück, noch zurück,

- si - re un sou - ri - re tu peux di - re à demain à demain  
 Leide folgt die Freude kehr' ich heute noch zu - rück, noch zurück,

*p rall:*

*a tempo.*

puis - je dire à demain à de - main puis - je dire à demain puis - je dire à de -  
 kehrst du heute zu - rück noch zu - rück, an mein Herz noch zurück, an mein Herz noch zu -

tu peux dire à demain à de - main tu peux dire à demain tu peux dire à de -  
 kehr' ich heute zu - rück noch zu - rück, an dein Herz noch zurück, an dein Herz noch zu -

*a tempo.*

main puis - je dire à demain.  
 - rück, an mein Herz noch zurück.

main tu peux dire à demain.  
 - rück, an dein Herz noch zurück.